



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
5 July 2024  
Russian  
Original: English

**Генеральная Ассамблея  
Семьдесят восьмая сессия  
Пункт 40 повестки дня  
Кипрский вопрос**

**Совет Безопасности  
Семьдесят девятый год**

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 2 июля 2024 года на имя  
Генерального секретаря**

Имею честь препроводить настоящим письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Мехмета Даны от 1 июля 2024 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 40 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Ахмет Йылдыз  
Постоянный представитель



## **Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2024 года на имя Генерального секретаря**

Обращаюсь к Вам в связи с мероприятием, состоявшимся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 июня 2024 года, которое было организовано кипрско-греческой стороной формально в ознаменование шестидесятой годовщины развертывания на острове Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК). Данное одностороннее мероприятие, проводившееся в помещениях Организации Объединенных Наций и при участии Организации Объединенных Наций, позволило кипрско-греческой стороне использовать эту годовщину в качестве предлога для того, чтобы вновь использовать трибуну, предоставленную Организацией Объединенных Наций, для целей политической пропаганды и вопиющим образом исказить юридические и исторические факты, касающиеся Кипра. С учетом этого я вынужден отреагировать на вышеизложенную ситуацию в письменном виде, дабы внести ясность.

Чтобы в полной мере осознать и проанализировать последствия 60-летнего присутствия ВСООНК на Кипре, необходимо вспомнить, по какой именно причине потребовалось осуществить их развертывание на острове. Как известно, Силы были направлены на остров на фоне распада созданного ранее партнерства после того, как кипрско-греческая сторона в 1960 году захватила контроль над правительством Республики Кипр и затем совершила ряд грубых нарушений прав человека в отношении кипрско-турецкого населения на всей территории острова. Соответственно, заявленная цель развертывания Сил состояла в том, чтобы помочь защитить киприотов-турок от подобных чудовищных злодеяний и дать им возможность сохранить свои равные и неоспоримые неотъемлемые права на территории острова. Однако на деле Силы занимались прямо противоположным. Совершение упомянутых выше преступлений, заслуживающих всяческого осуждения, не прекратилось, и более того, односторонняя и предвзятая политика ВСООНК в отношении киприотов-турок помогла киприотам-грекам закрепить узурпацию власти в Республике, которая была основана на принципе партнерства. С учетом вышеизложенного неудивительно, что кипрско-греческая сторона считает дальнейшее присутствие Сил на острове обязательным и необходимым для того, чтобы она могла и далее незаконным образом именовать себя государственной властью на всей территории острова, поскольку именно развертывание ВСООНК и проводившаяся ими в последующий период политика играли важную роль в формировании этого ложного представления.

Прискорбно, что Организация Объединенных Наций предоставила министру иностранных дел киприотов-греков возможность высказать голословные утверждения, включая заявления о так называемых «вторжении на остров и его оккупации, совершенных Турцией», хотя ему, несомненно, хорошо известно, что ни в одной из резолюций Совета Безопасности по Кипру законное вмешательство, осуществленное Турцией в соответствии с ее правами и обязательствами по международным договорам 1959 года, не называется «вторжением», а ее последующее присутствие на острове не именуется «оккупацией». Усугубляет ситуацию то, что эти голословные заявления были сделаны в помещениях Организации Объединенных Наций и в присутствии должностного лица Организации Объединенных Наций, которое предпочло промолчать.

Что касается годовщины, о которой идет речь, то кипрско-турецкая сторона считает, что это отнюдь не радостный повод для торжества, а суровое напоминание о том, что спустя шесть десятилетий Силы все еще находятся на острове, а выработка политического соглашения по кипрскому вопросу по-прежнему представляет собой труднодостижимую задачу. В связи с этим возникает вопрос, можно ли все еще рассматривать ВСООНК как элемент решения проблемы или же они стали частью самой проблемы. К сожалению, упомянутое мероприятие представляет собой не единичный случай, а очередной пример предвзятого отношения Организации Объединенных Наций/ВСООНК к киприотам-туркам. На самом деле, мы уже давно и, увы, безуспешно выражаем обоснованную обеспокоенность по поводу неизменно и систематически проявляемого ВСООНК предвзятого отношения к киприотам-туркам, питая надежду на то, что его можно изменить в лучшую сторону, создав тем самым предпосылки для более беспристрастных и сбалансированных отношений между ВСООНК и двумя равноправными сторонами на Кипре. То, что Организация Объединенных Наций игнорирует нашу законную обеспокоенность по этому поводу, вызывает глубокую тревогу и не соответствует ожиданиям, которые связаны с этой столь уважаемой организацией.

В свете вышеизложенного Организации Объединенных Наций давно пора решить, будет ли она и далее намеренно или невольно позволять кипрско-греческой стороне использовать ее в качестве удобного инструмента для закрепления «неприемлемого» и «не имеющего перспектив» статус-кво на острове, что делает ее соучастницей совершаемых в отношении киприотов-турок нарушений основных прав человека, или же сейчас, по прошествии 60 лет, она наконец задумается о той провальной политике, которую она осуществляет на Кипре, и возьмет на вооружение более беспристрастный и реалистичный подход, согласующийся с основными постулатами Устава Организации Объединенных Наций и принципами, на которых она зиждется, включая права человека, человеческое достоинство и равенство для всех.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 40 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Мехмет Дана  
Представитель  
Турецкая Республика Северного Кипра